



SFOP Boletín CUATRIMESTRAL

INVIERNO DEL 2023

Estimados Granjeros, Rancheros y Veteranos de Pequeña Escala,

Por favor únanse a mí en darle la bienvenida a nuestro Nuevo Asistente de Director, Alston Hilliard, quien asumió el puesto cuando Herbert Brown Jr. paso al puesto de Enlace de USDA del Programa 1890 para la Facultad de Agricultura de VSU. Anteriormente, Alston era el coordinador de demostraciones en la unidad de la granja Randolph de Virginia State University. El también presto servicio como estudiante interno del SFOP antes de graduarse de la Facultad de Agricultura.



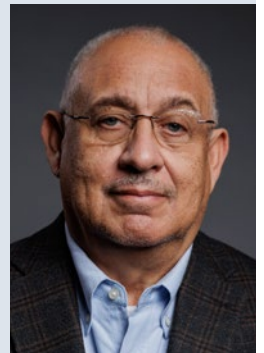
Alston Hilliard

¡Ya es PRIMAVERA!

Es tiempo de preparar la tierra para siembra. Confió en que usted ya se comunicó con sus asistentes del Program de Alcance al Pequeño Granjero para asistirlo en su Empresa Agrícola. Si aún no lo ha

hecho, por favor hágalo. Recuerde que estamos aquí para asistirlo en el proceso y brindarle acercamiento, entrenamiento y asistencia agrícola.

Si no está seguro de donde comenzar, dele una ojeada a las secciones de este boletín sobre Consejos Agrícolas de Primavera y a los Talleres y Entrenamiento. Encontrará recursos adicionales del SFOP en línea en el enlace <https://www.ext.vsu.edu/small-farm-outreach-program> y en el Centro de Recursos de la Pequeña Granja en el enlace vsusmallfarms.com.



Hasta la próxima estación...

Manteniéndolo informado,
William Crutchfield, SFOP Director

La Primavera está en el Aire y en el Suelo

Por Grace Summers, Asistente del Programa SFOP Experto en Túneles Altos

Ya es esa temporada del año. El ambiente externo y sus granjas aclaman. Los últimos tres meses de clima frio y lluvioso le han permitido suficiente tiempo para su programación de primavera y recolección de suministros. Las semillas fueron pedidas y ya están clasificadas de acuerdo a las fechas de siembra basándose en la guía de siembra para su área del estado y zona de siembra. También es de gran ayuda para sus registros mantener una segunda guía de siembra propia que indique sus fechas de siembra por cada campo.

El calentamiento temprano en la primavera tiene ventajas y desventajas. Los agricultores que siembren cebollas, papas, y otras brásicas de primavera o coles se tomaran un riesgo, siendo que el clima de marzo y abril es un azar. Si el clima se mantiene moderado, el riesgo se paga con cosechas tempranas, pero si el clima trae una helada usted podría perder sus cosechas. Los agricultores



Plántulas creciendo en un túnel alto.

—continua en la página 2

La Primavera está en el Aire, *continúa*

siempre deben tener un segundo plan. Comience sus cultivos con siembras de sucesión, de tal



Plántulas.

manera que, si hay alguna pérdida por un cambio en el clima, usted no perderá todo. Siempre tenga suficiente existencia de cobertores de surcos para bajones súbitos de temperatura, que es casi seguro tener una helada tardía en abril. El uso de plástico negro de cobertura y el geo textil tejido para los surcos elevados es una técnica comprobada que extiende la temporada ayudando a mantener la temperatura del suelo algunos grados más arriba que en surcos sin cobertura. El uso de estos dos métodos combinados aumenta sus posibilidades de lograr alcanzar la madurez en un cultivo unas semanas antes que los granjeros que cultivan surcos al desnudo.

Los agricultores de hojas verdes y espinacas en túneles altos deberían estar en plena cosecha de invierno, pero si no sembraron dichos cultivos, la primera semana de marzo es ideal para sembrar una cosecha temprana de tomates. Esta fecha de siembra con un buen manejo de la ventilación en los túneles, riego y fertilización, lo pondrán en camino para una cosecha temprana de finales de abril a comienzos de mayo. Si el "pájaro madrugador" se come a los gusanos, ellos no se podrán comer sus tomates, sino que será su feliz clientela quien se los coma. ¡Feliz siembra de primavera!

Los Planes de Manejo de Nutrientes Optimizan Rendimientos, Maximizan la Rentabilidad y Protegen los Recursos Naturales.

Haga inversiones Sabias en su granja utilizando técnicas comprobadas con datos de investigación.

Por Tim P. Sexton, profesional certificado en Ciencias del Suelo, VSU-SFOP

El **Manejo de Nutrientes y un programa de Planificación de Manejo de Nutrientes** le ayuda a los agricultores y granjeros a lograr mejores rendimientos al darle una explicación de cómo aplicar los nutrientes necesarios, con la dosis adecuada y el momento, la forma y el lugar apropiado para el crecimiento de las plantas.

Basándose en las investigaciones de VSU, como Universidad Estatal de Dotación de Tierras, y en resultados de análisis de suelos recientes (resultados de análisis realizados en los últimos tres años), los granjeros pueden optimizar sus cultivos mientras ayudan a proteger los valiosos recursos hídricos. Cuando los productores aplican fósforo y potasio en dosis óptimas en lugares donde las plantas pueden acceder los nutrientes fácilmente, no solo maximizan sus rendimientos, sino que previenen la escorrentía; por lo tanto, protegen la calidad del agua en los arroyos cercanos, ríos y, por consiguiente, en la Bahía de Chesapeake.

¿Cómo puedo obtener un plan de manejo de nutrientes y como me va a ayudar? En primer lugar, el SFOP lo conecta con un planificador certificado de manejo de nutrientes. En segundo lugar, el planificador agendará con usted una visita a su granja con el fin de evaluar sus necesidades. Al comprender sus sistemas de cultivo, los planes de rotación de cultivos para los próximos tres años y el historial de rendimiento de sus cultivos o pastizales durante los años anteriores, el planificador podrá brindarle un mejor servicio. En tercer lugar, el planificador caminará sus campos donde usted sembrará sus cultivos, pasto o forraje, tomando muestras de suelo en cada uno para entender como sus campos y arroyos y otros cuerpos de agua se relacionan uno con otro. Usted tendrá la oportunidad de explicarle sobre cualquier área problemática que tenga y sobre sus planes y metas. Este plan se ajustará de acuerdo con sus cambios y necesidades. Una vez que tenga su plan, usted podrá consultar con su planificador en cualquier

momento para informarle de cambios que está realizando debido al clima o condiciones de mercado. Así, el planificador actualizará su plan de manejo para que sea consistente con el trabajo de producción a la fecha.

¿Qué aprenderé de mi plan? Se dará cuenta que no todos los suelos en su granja tienen el mismo potencial para producir rendimientos similares. Habrá limitaciones de suelos, tales como, la profundidad hasta la roca, riesgos de inundación, nivel freático alto y otras limitaciones. Las áreas con pendientes muy altas y aquellas sujetas a inundación podrían ser propensas a erosión, la cual resulta en pérdida del valioso suelo cultivable y a pérdida del fósforo. Su plan tendrá metas basadas en rendimientos anteriores o en el potencial máximo de sus suelos utilizando datos de investigación de las universidades de dotación de tierras. Todos los fertilizantes recomendados serán basados las necesidades de su operación y en las fuentes disponibles localmente.

Botas a Raíces

3



Tallando Oportunidades
miércoles, mayo 17, 2023

Carver Center

9432 N James Madison Hwy, Rapidan, Virginia

8 am-1 pm · ¡GRATIS!

Consejos Agrícolas de Primavera de los Asistentes del Programa SFOP

Aves/Ganado

- Asegúrese de tener instalada su incubadora de pollitos, las lámparas de calor extras probadas y los electrolitos y pro bióticos a mano, antes de traer sus pollitos.
- Utilice virutas de pino de escamas grandes. Nunca utilice virutas de pino finas, ya que los pollitos se las comerán y se dañarán el Sistema digestivo.
- Cuando decida sobre su método de pastoreo, recuerdo que en promedio usted puede duplicar su capacidad de carga en un pastizal con pastoreo continuo al usar un sistema de rotación. He aquí el porqué: En un pastizal con pastoreo continuo, se consume aproximadamente un tercio del forraje producido anualmente. En un pastizal con rotación de 5- a 7-días, se consume aproximadamente dos tercios del forraje producido anualmente. Para información sobre pastoreo, visite el siguiente enlace <https://rebrand.ly/USDA-NRCS-Grazing-Best-Practices>.

Siembra

- Siembre las semillas en ambiente cerrado 30 días antes de la fecha de trasplante en campo y nunca trasplante antes de su fecha promedio para la última helada. Determine la fecha de la última helada en su área, visitando el siguiente enlace <https://rebrand.ly/frostzones>.
- Considere la instalación de un Sistema de riego para asegurar que sus plantas reciban la cantidad de agua óptima en el lugar indicado.
- Identifique su Fuente de esquejes de camote ahora mismo. Planifique la siembra entre mediados de mayo y finales de junio.
- Comience sus semillas en un sustrato de alta calidad. No fertilice hasta que las plantas tengan cuatro hojas verdaderas.
- Siembre sus semillas de papas irlandesas bajo cobertura de plástico entre finales de marzo y a mediados de abril. El plástico calentará la temperatura del suelo hasta 8 grados, lo cual proporcionará un buen comienzo a las papas. Quite el plástico cuando la temperatura diurna del suelo en la zona de los tubérculos sobrepase 70 grados F.
- Tómese el tiempo para investigar sobre el estiércol de ganado que utiliza. No utilice estiércol en sus cultivos hasta que confirme que no fue asperjado con el herbicida Grazon. El herbicida Grazon podría ser dañino para sus cultivos debido a que no se degrada en los sistemas digestivos y urinarios del ganado y podría permanecer activo en el estiércol durante varios años.



Conservando los Suelos, los Dolares y el Legado Agrícola de una Familia

Trabajando con el SFOP, con el Distrito de Conservación de Suelos y Agua y con el Programa de Costos Agrícolas Compartidos de Virginia, el granjero Joe Gray está enriqueciendo sus suelos y sus rendimientos.

Por Rebecca Jones, del Departamento de Conservación y Recreación de Virginia

Para el agricultor Joe Gray, el suelo es personal, y parte de algo más grande que el mismo.

El cultiva maíz, frijol soya y trigo en rotación en la tierra que sus ancestros cultivaron durante más de un siglo. “La conservación es mi filosofía de la agricultura,” dice él.

El extiende el legado Agrícola de su familia siguiendo un régimen de conservación de suelos que mantiene su tierra fértil y productiva hoy en día y por generaciones venideras.

Gray ha estado trabajando con el SFOP de Virginia State University, con su Distrito de Conservación de Suelos y Agua y con el Programa de Costo Agrícola Compartido de Virginia en la implementación y financiamiento del manejo de las mejores prácticas agrícolas, las cuales han mejorado constantemente sus suelos y su rentabilidad.

“He trabajado con el SFOP durante los últimos cuatro o cinco años,” dice Gray. “Ellos son buenos para ayudarlo a uno a encontrar recursos para la operación.” El SFOP le ha ayudado a Gray en numerosas maneras, incluyendo ayudarlo a encontrar mercados para sus productos.

“Y ellos llegan a ofrecer su ayuda, lo cual es grandioso, porque en la granja, el tiempo es dinero,” agrega. “De hecho, [el asistente del programa SFOP] Michael Carter Sr. acaba de estar aquí la semana pasada dejándome un kit de emergencia.”

Sobre su suelo, frecuentemente propenso a la erosión, Gray dijo, “Yo cultivo una tierra difícil.” Con fondos del programa de costos agrícolas compartidos de Virginia, los cuales accesa mediante su Distrito, él siembra cultivos de cobertura que le han dado mayor productividad en sus suelos y costos mínimos.

Su tierra se beneficia de cada estadio de crecimiento en el ciclo de vida de los cultivos de cobertura, dijo Gray. “Las plantas vivas mantienen el suelo en su lugar entre las temporadas de cosecha y la siembra, mientras que las raíces que penetran hacia abajo aflojan el suelo profundo para mejorar la absorción todo el año. Esto significa ganancia en dolares con el agua y los nutrientes retenidos,” dijo él.



Joe Gray en su tractor

“Los cultivos de cobertura también absorben los fertilizantes residuales del año anterior, así que, cuando las plantas se mueren, esos nutrientes retornan al suelo. Y cuando los días del perro de julio y agosto llegan, agrego, estas feliz de tener esa carpeta de residuo del cultivo de cobertura, la cual retiene la humedad.”

Gray también utiliza el Programa de Costos Agrícolas Compartidos de Virginia para abonar sus cultivos básicos con mayor eficiencia y económicamente. En lugar de aplicar todos los nutrientes al principio, ahora aplica el nitrógeno tres veces entre finales de marzo y mediados de junio. El asemeja este proceso a “darle alimento con cuchara,” de tal manera que más nutrición llega a las plantas y menos nutrientes (y dolares) se pierdan o deslavan.

Cuando habla con otros agricultores, Gray se ha convertido en algo como evangelista sobre la conservación, costos compartidos y la colaboración. “Si la gente va a la oficina de su distrito durante una hora, probablemente encontrarán de cinco a diez programas de costo compartido disponibles para sus operaciones,” dijo él. “Algunos serán para cosas que ya casi están haciendo.”

¿Al fin y al cabo, que es lo último? “Solamente hágalo,” dice Gray en relación a trabajar con el SFOP, su Distrito y con Costo Agrícola Compartido de Virginia. “No es dinero de su bolsa y su rendimiento mejorara.”

Conozca más acerca del Costo Agrícola Compartido de Virginia aquí: <https://www.dcr.virginia.gov/costshare>.

Conozca a Joe Gray, vea su granja y conozca a sus ancestros en este video: <https://rebrand.ly/SFOP-DCR-JoeGray>.

Talleres de Trabajo del SFOP: Abril–Junio 2023*

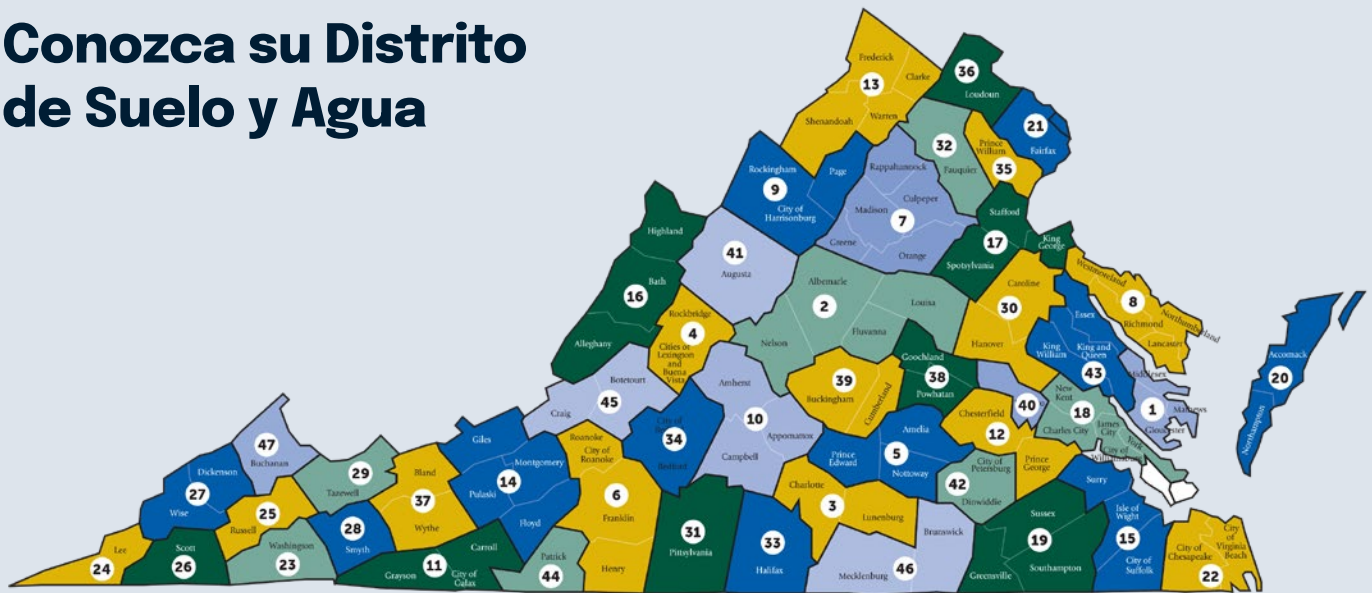
Fecha	Taller	Hora	Lugar	Asistente de Programa	Limite
4/5/23	Drones en la Agricultura	9 am–12 pm	Norwood, Virginia	Leonel Castillo & Michael Carter Sr.	40
4/12/23	Introduction to Permaculture	4:30–6:30 pm	VSU Randolph Farm Pavilion 4415 River Rd, Petersburg, VA 23803	James Gibson	
4/12/23	Declaración de Impuestos Agrícolas	9 am–3 pm	Carver Center 9432 N James Madison Hwy Rapidan, VA 22733	Roland Terrell	
4/13/23	Parición de Ovejitos con Éxito en el Sur de VA	10 am–12 pm	Meet at Dollar General 8255 Patrick Henry Hwy, Green Bay, VA	Leonard Elam	15
4/18/23	Orientación Para La Pequeña Granja	9–11 am	Virtual	James Gibson	40
4/18/23	Lombri-Compostera 101 para Flores y Vegetales	2–4 pm	Fredericksburg, Virginia	Michael Carter Sr.	25
4/18/23	Preparativos para Emergencias	6–8 pm	Caroline County Community Center 17202 Richmond Turnpike, Milford, VA	Michael Carter Sr.	
4/20/23	Cultivos Especiales en Túneles Altos	6–7 pm	Unionville, Virginia	James Gibson	
4/22/23	Como Colocar Cobertura de Plástico en su Operación	10 am–12 pm	Carver Center 9432 N James Madison Hwy Rapidan, VA 22733	Roland Terrell	
4/27/23	Amigos & Desayuno Granjero En el Suroeste de Virginia	8:30–10 am	Sugar Hollow Park 23261 Sugar Hollow Rd, Bristol, VA 24202	Mandy Fletcher	
4/27/23	Haciendo Dolares y Sentido con Avicultura en el Traspatio	10 am–12 pm	Virtual	Leonard Elam	
5/3/23	Gira de Campo	10 am–12 pm	Brodnax, Virginia	Marilyn Estes	12
5/3/23	Creando Jardines de Flores en Maseteros y Canastas Colgantes	10 am–12 pm	Virtual	Roland Terrell	
5/15/23	Declaración de Impuestos Agrícolas	9 am–3 pm	Lake Country Advanced Learning Center 118 E. Danville St, South Hill, VA 23970	Marilyn Estes	
5/16/23	Orientación Para La Pequeña Granja	9–11 am	Virtual	Roland Terrell	40
5/17/23	Boots to Roots III De Botas a Raíces III Tallando Oportunidades	9 am–1 pm	Carver Center 9432 N James Madison Hwy Rapidan, VA 22733	Roland Terrell & James Edwards	100
5/18/23	Como Iniciar un Granja Ecológica	4:30–6:30 pm	VSU Randolph Farm Pavilion 4415 River Rd, Petersburg, VA 23803	James Gibson	
5/23/23	Energía Solar para su Granja	2–4 pm	Fredericksburg, Virginia	Michael Carter Sr.	25
5/23/23	Expo de Socios en Agricultura & Conservación	6–9 pm	Southwest VA Agricultural Research & Extension Center, 12326 VPI Farm Rd Glade Spring, VA 24340	Mandy Fletcher	
5/24/23	Silvicultura Urbana–El amortiguamiento Rivereno	10 am–1 pm	VSU Randolph Farm Pavilion 4415 River Rd, Petersburg, VA 23803	Derrick Cladd	30

Para más información de como registrarse, visite www.ext.vsu.edu/calendar.

Talleres de Trabajo del SFOP: Abril-Junio 2023*

Fecha	Taller	Hora	Lugar	Asistente de Programa	Limite
5/25/23	Una Conversación Sobre Cultivos de Cobertura	10 am-1 pm	Surry, Virginia	Derrick Cladd	
5/25/23	Preparativos para Emergencias	4-6 pm	VSU Randolph Farm Pavilion 4415 River Rd, Petersburg, VA 23803	James Gibson	
6/7/23	Declaración de Impuestos Agrícolas	9 am-3 pm	VSU Randolph Farm Pavilion 4415 River Rd, Petersburg, VA 23803	James Gibson	
6/8/23	Explorando la Certificación Orgánica	9 am-1 pm	VSU Randolph Farm Pavilion 4415 River Rd, Petersburg, VA 23803	James Gibson	
6/8/23	Reunión de Granjeros de Ovinos y Caprinos del Suroeste de Virginia	6-9 pm	Glade Spring, Virginia	Mandy Fletcher	
6/20/23	Orientación Para La Pequeña Granja	9-11 am	Virtual	Derrick Cladd	40
6/21/23	Gira de Campo en Dug In Farms	1-3 pm	White Stone, Virginia	Tammy Holler	25

Conozca su Distrito de Suelo y Agua



- | | | | |
|---|--|-------------------------------|--|
| 1 - Tidewater | 12 - James River | 24 - Daniel Boone | 37 - Big Walker |
| 2 - Thomas Jefferson | 13 - Lord Fairfax (Winchester) | 25 - Clinch Valley | 38 - Monacan |
| 3 - Southside | 14 - Skyline | 26 - Natural Tunnel | 39 - Peter Francisco |
| 4 - Natural Bridge | 15 - Peanut (Suffolk) | 27 - Lonesome Pine | 40 - Henricopolis |
| 5 - Piedmont | 16 - Mountain (Covington) | 28 - Evergreen | 41 - Headwaters
(Staunton and Waynesboro) |
| 6 - Blue Ridge (Roanoke) | 17 - Tri-County/City (Fredericksburg) | 29 - Tazewell | 42 - Appomattox River
(Petersburg) |
| 7 - Culpeper | 18 - Colonial (Williamsburg) | 30 - Hanover-Caroline | 43 - Three Rivers |
| 8 - Northern Neck | 19 - Chowan Basin | 31 - Pittsylvania | 44 - Patrick |
| 9 - Shenandoah Valley
(Harrisonburg) | 20 - Eastern Shore | 32 - John Marshall | 45 - Mountain Castles |
| 10 - Robert E. Lee (Lynchburg) | 21 - Northern Virginia | 33 - Halifax | 46 - Lake Country |
| 11 - New River (Galax) | 22 - Virginia Dare
(Chesapeake, Virginia Beach) | 34 - Peaks of Otter (Bedford) | 47 - Big Sandy |
| | 23 - Holston River | 35 - Prince William | |
| | | 36 - Loudoun | |

Para más información de como registrarse, visite www.ext.vsu.edu/calendar.



¡El Curso de Producción en Agro Negocios & Administración Financiera ya está en línea!

El curso del SFOP de Producción en Agro Negocios & Administración Financiera ahora se encuentra en línea. Conozca sobre manejo financiero, hojas de balance (estados de resultados financiero), flujo de caja, estados de ingresos y egresos y más.

Aquellos que completen el curso exitosamente (el cual consiste de siete módulos y exámenes), calificarán para aplicar a un préstamo con FSA, siendo que VSU está certificada para conducir este entrenamiento como prerrequisito.

Regístrese para tomar el curso visitando el siguiente enlace: <https://rebrand.ly/VSU-SFOP-Agribusiness-Course> o escanee el código QR.

Para mayor información contacte a Alston Hilliard a su correo: ahilliard@vsu.edu o a su teléfono: 804-524-1021.



Atención Granjeros de Virginia:

¿Vende usted el producto que cultiva? ¿Participa usted en los mercados locales de granjeros? ¡Si su respuesta es afirmativa, puede ser que este programa sea para usted!

El Programa de Mercado Fresco de Granja es el Programa de Nutrición de Mercado de Virginia para personas mayores & para mujeres, infantes y menores (Virginia Senior & WIC Farmers' Market Nutrition Program o S/FMNP por sus siglas in Ingles). El Mercado Fresco de Granja distribuye cheques a personas mayores de bajos ingresos y a familias WIC (mujeres, infantes y menores por sus siglas en Ingles); proporcionándoles cupones para la compra en los mercados de granjeros de productos vegetales frescos cultivados localmente. ¡Este programa es a nivel de todo Virginia!

¡El Mercado Fresco de Granja para adultos mayores se está expandiendo! ¡Las Agencias del Envejecimiento de Área (locales) distribuyen los cheques a sus adultos mayores y enseguida los granjeros pueden recibir los cheques a cambio de productos elegibles en el mercado! ¡Este programa se está expandiendo este año a regiones nuevas a lo ancho de Virginia y aproximadamente 70,000 adultos mayores adicionales podrán participar en comparación a años anteriores!

Para conocer más sobre este programa y para calificar como granjero/vendedor autorizado del Mercado Fresco de Granja, aplique aquí con su aplicación llenada y el Acuerdo del Granjero o con cualquier pregunta que tenga: vda.virginia.gov/FarmMarketFresh.htm. Para información de Mercado o regional: <https://bit.ly/Nutrition-Program>. Correo E: sfmnp@dars.virginia.gov.

FARMERS: THE SENIOR & WIC FARMERS' MARKET NUTRITION PROGRAM IS COMING TO YOUR MARKET!



The S/FMNP offers low-income seniors & families an opportunity to purchase your fresh produce!

Collect SFMNP checks from shoppers while at the market!

Become an authorized farmer to accept S/FMNP checks at your booth for the next two years!

Contact your Market Manager or apply online: <https://vda.virginia.gov/FarmMarketFresh.htm>

<https://vafma.org/senior-produce-vouchers-program-expanding-across-virginia/>

Return Applications & Agreement to: sfmnp@dars.virginia.gov





VIRGINIA STATE **Greater Happens Here**
College of Agriculture
 P.O. Box 9081
 Virginia State University, VA 23806

NONPROFIT ORG
 U.S. POSTAGE
 PAID
 PETERSBURG, VA
 PERMIT NO. 46

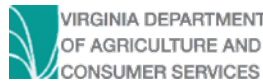


Donde los Pequeños granjeros o granjeros y rancheros principiantes y veteranos tienen acceso a recursos completos que les faciliten la rentabilidad y sostenibilidad en sus agro negocios.

vsusmallfarms.com

**Recursos Educativos & de Capacitación · Modelos Diversos de Producción y Operaciones Agrícolas
 Noticias & Eventos Relacionados al Agro · Contactos de Agencias Federales, Estatales & Locales
 Programas de Alquiler de Equipo Agrícola · Asesoría de Expertos vía Telefónica o en línea
 ...Y Mucho Mas**

El Centro de Recursos para el Pequeño Granjero es desarrollado y patrocinado por el Program de Alcance para el Pequeño Granjero de Virginia State University



Horas de Oficina del SFOP: lunes-jueves, 8 am-5 pm, viernes, 8 am-medio día. El 95% del SFOP anda afuera en el campo.

Si usted es una persona con una discapacidad y desea algún dispositivo de asistencia, servicios u otras adaptaciones para participar en estas actividades, comuníquese con la Oficina del Programa para Pequeños Agricultores al (804) 524-3292 / TDD (800) 828-1120 durante el horario de 8:00 am y 5:00 pm para discutir sus necesidades adaptaciones cinco días antes del evento.

Virginia Cooperative Extension es una asociación de Virginia Tech, de Virginia State University, el Departamento de Agricultura de EE. UU. y los gobiernos locales. Sus programas y empleos están disponibles para todos, independientemente de su edad, color, discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, afiliación política, raza, religión, orientación sexual, información genética, estado militar o cualquier otra condición protegida por ley.

